

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Combi Steamer
Combi Steamer
Combi Steamer



Art. Nr. 72526.01
62758

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Korrekte Zubereitung Préparation correcte Preparazione corretta	18
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Programme Programmes Programmi	20
Wichtige Hinweise Remarques importantes Indicazioni importanti	9	Reinigung Nettoyage Pulizia	26
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	10	Entkalkung Détartrage Decalcificazione	27
Display Ecran Display	12	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	28
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	14	Wartungsanzeigen Affichages de demande d'entretien Segnalazioni di manutenzione	29
Drehspiess einsetzen Introduire la tournebroche Inserire il girarrosto	15	Garantie Garantie Garanzia	29
Wassertank auffüllen Remplissez le réservoir d'eau Riempi il serbatoio dell'acqua	15	Technische Daten/Vertrieb Caractéristiques/Distribution Specifiche/Distribuzione	32
Gebrauchen Utilisation Uso	17		



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät nie leer betreiben. Ne faites jamais marcher l'appareil à vide. Non mettere mai in funzione l'apparecchio vuoto.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr! L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Lüftungsöffnungen nie abdecken – Überhitzungsgefahr! Ne jamais recouvrir les ouvertures d'aération: risque de surchauffe! Non coprire mai le aperture di aerazione: pericolo di surriscaldamento!

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroheizöfen oder Empfangsgeräten verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité de fours électriques ou de fours à gaz ni à proximité d'appareils de réception.

Non impiegare l'apparecchio nelle vicinanze di stufe a riscaldamento elettrico o a gas o di dispositivi di ricezione.

Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand stellen. Vorgegebene Mindestabstände müssen eingehalten werden.

Poser l'appareil avec la face arrière contre un mur. Les distances minimum prédéfinies doivent être respectées.

Collocare l'apparecchio con il retro rivolto verso la parete. È necessario rispettare le distanze minime.

Gerät auf hitzebeständige Oberfläche stellen. Damit die Luft zirkulieren kann, muss das Gerät allseitig min. 10 cm (30 cm oben) Abstand zu Wänden haben. Nie über Tischkanten/-ecken hinaus stellen.

Poser l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Afin que l'air puisse librement circuler, l'appareil doit être placé à au moins 10 cm (30 cm vers le haut) des murs, dans toutes les directions. Ne jamais placer l'appareil sur le rebord ou le coin d'une table.

Appoggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore. Per far circolare l'aria ogni lato dell'apparecchio deve mantenere una distanza minima di 10 cm (30 cm in alto) dalle pareti. Mai fare sporgere dai lati o gli angoli di tavoli.

Gerät nur freistehend verwenden, nicht einbauen. Keine Gegenstände auf das Gerät legen.

Utiliser l'appareil uniquement de manière isolée, ne pas l'encastrer. Ne pas mettre des objets sur l'appareil.

Non incassare l'apparecchio, ma lasciarlo libero. Non poggiare oggetti sull'apparecchio.

Bei Verwendung von Einwegbehältern aus Kunststoff, Papier oder anderen brennbaren Materialien Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance, si vous utilisez des récipients jetables en plastique, en papier ou en d'autres matériaux inflammables. Se si utilizzano contenitori monouso di plastica, carta o di altro materiale infiammabile, non lasciare l'apparecchio incustodito.

Bei Rauchentwicklung Gerät sofort ausschalten/Netzstecker ziehen. Tür geschlossen lassen, um Flammen zu ersticken.

Éteindre/débrancher immédiatement l'apport en cas de dégagement de fumées. Laisser la porte fermée afin d'étouffer les flammes.

Disattivare immediatamente/staccare la spina nel caso in cui si sviluppi del fumo. Lasciare chiusa la porta per soffocare eventuali fiamme.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Spegnere gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifiama.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Vorsicht vor aufsteigendem, heissen Dampf beim Entnehmen der Speisen – Verbrennungsgefahr!

Attention à la vapeur brûlante qui s'élève en retirant les plats: risque de brûlures!

Attenzione all'aumento di vapore bollente, quando si tolgono le pietanze: pericolo di ustione!

Keine Speisen oder andere Sachen im Gerät aufbewahren.

Ne pas conserver des aliments ou d'autres objets dans l'appareil.

Non conservare pietanze o altre cose dentro all'apparecchio.

Keine aggressiven Putzmittel/Chemikalien, klebende Stoffe verwenden, welche das Gerät undicht machen. Gerät muss immer komplett abdichten.

Ne pas utiliser de produits nettoyants ou chimiques agressifs ni de substances adhésives qui pourraient rendre l'appareil non étanche. L'appareil doit toujours être complètement étanche.

Non utilizzare sostanze chimiche/detergenti aggressive/i o appiccicose che danneggiano l'ermeticità dell'apparecchio. L'apparecchio deve sempre essere perfettamente ermetico.

Wichtige Hinweise

Remarques importantes

Indicazioni importanti

- Keine geschlossene/versiegelte Behälter in Gerät stellen und erhitzen – Explosionsgefahr!
Ne pas introduire de récipients fermés/scellés dans l'appareil et ne pas chauffer: risque d'explosion!
Non collocare contenitori chiusi/sigillati nell'apparecchio per poi riscaldarli, pericolo d'esplosione!
- Erfolgt während Einstellungsprozess für 3 Min. keine Eingabe, schaltet Gerät autom. auf Standby.
Si aucun réglage n'est saisi pendant 3 min, l'appareil se met autom. en veille.
L'apparecchio passa autom. in standby se durante la procedura di impostazione non viene digitato nulla per 3 minuti.
- Bei Türöffnung während Betrieb wird Programm unterbrochen und autom. wieder fortgesetzt sobald Tür geschlossen ist.
En cas d'ouverture de la porte pendant le fonctionnement, le programme est interrompu et continue autom. dès que la porte est refermée.
Aprendo lo sportello mentre l'apparecchio è in funzione si interrompe il programma che riprende autom. non appena lo sportello viene richiuso.
- Gerät schaltet nach Programmende autom. auf Standby, wenn Tür innerhalb 5 Min. nicht geöffnet wurde.
L'appareil se met autom. en veille après la fin du programme si la porte n'a pas été ouverte dans les 5 min.
Al termine del programma l'apparecchio passa autom. in standby se lo sportello non viene aperto per 5 minuti.



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

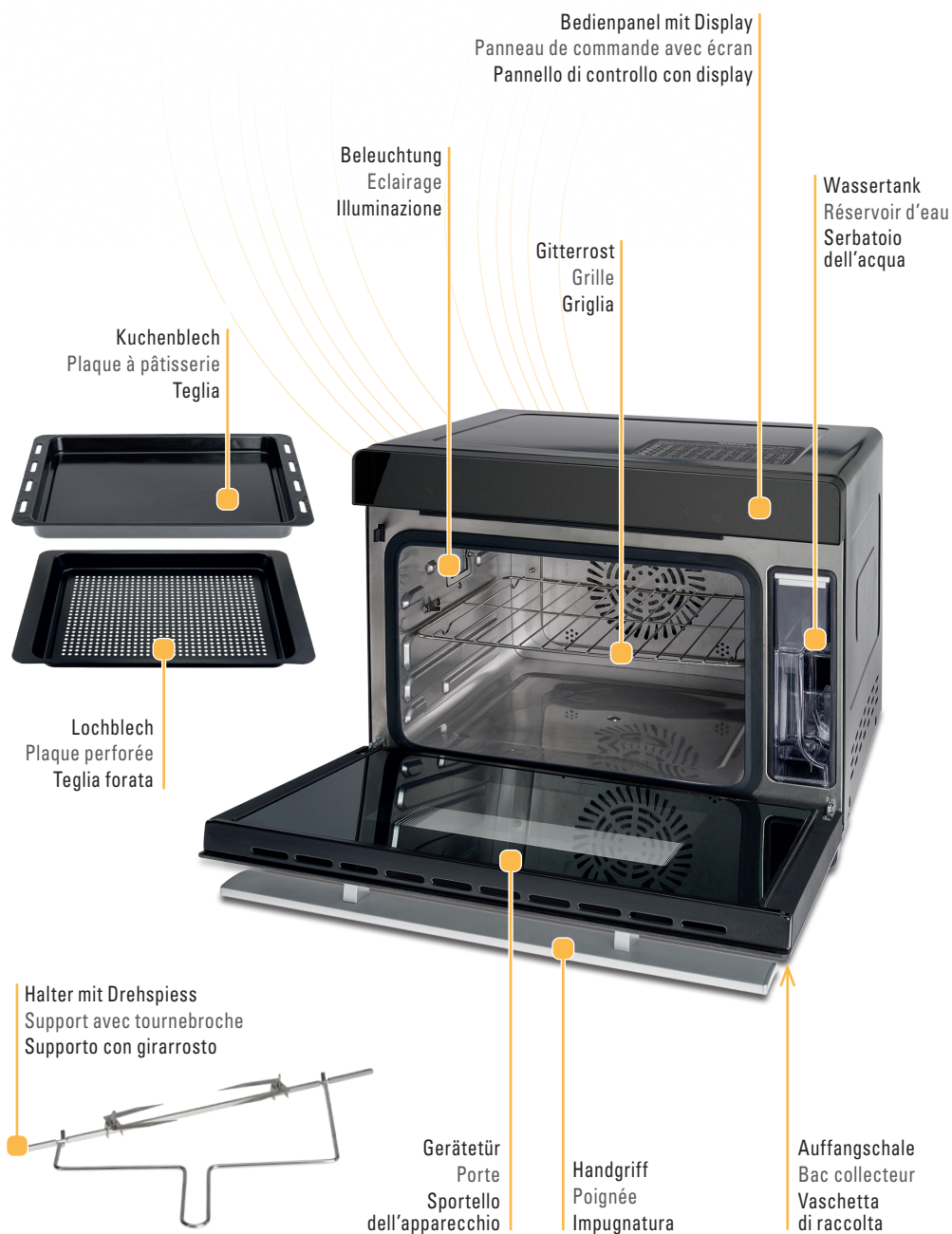
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio



Antippen | Beleuchtung ein-/ausschalten
 Tapoter | Allumer/éteindre la lumière
 Toccare leggermente | Accendere/spengere l'illuminazione

● Nach Zubereitungsende/bei geöffneter Tür ist Beleuchtung für 3 Min. ein.
 La lumière est allumée pendant 3 min après la préparation ou en cas de porte ouverte.
 L'illuminazione resta accesa per 3 minuti dal termine della preparazione/con lo sportello aperto.

3 sec. drücken | Kindersicherung ein-/ausschalten
 Appuyer pendant 3 s | Activer/désactiver la sécurité enfants
 Premere per 3 secondi | Attivare/disattivare la sicurezza bambini

Bestätigen/Starten/Unterbrechen/Fortsetzen
 Valider/Démarrer/Interrompre/Poursuivre
 Conferma/Avvio/Interruzione/Proseguimento

Menü verlassen
 Quitter le menu
 Uscire dal menu

● Gemachte Einstellungen werden nicht gespeichert.
 Les réglages effectués ne seront pas enregistrés.
 Le impostazioni effettuate non vengono salvate.



Programm wählen, Zeit/Temperatur einstellen
 Choisir le programme, régler la durée/température
 Selezionare il programma, impostare tempo/temperatura

Im Standby: Einschaltverzögerung
 En attente : Minuterie à retardement
 In attesa: Accensione ritardata

Im Betrieb: Zeit/Temperatur anpassen
 En service: Adapter la durée/température
 In funzione: Adeguare tempo/temperatura

Gerät ein-/aus-
 schalten, Programm
 abbrechen
 Allumer/éteindre
 l'appareil, interrompre
 le programme
 Accendere/spengere
 l'apparecchio,
 interrompere il
 programma

Display Ecran Display

< >
auswählen mit:
sélectionner avec:
selezionare con:

Betriebsart Mode de fonctionnement Modo di funzionamento

			
Dampf Vapeur Vapore	Heissluft + Ober-/Unterhitze Air chaud + chaleur supérieure/inférieure Aria calda + calore in alto/in basso	Oberhitze Chaleur supérieure Calore in alto	Ober-/ Unterhitze Chaleur supérieure/ inférieure Calore in alto/in basso

● Im Menü DIY einstellbar. Bei allen anderen Programmen vorprogrammiert.
Réglable dans le menu DIY. Pré défini pour tous les autres programmes.
Impostabile nel menu DIY. Preimpostato in tutti gli altri programmi.

Anzeigen Affichages Indicatori

			
Timer einstellen Régler la minuterie Impostare il timer	Zubereitungszeit ändern Modifier le temps de préparation Modificare il tempo di preparazione	Wasser einfüllen Remplir d'eau Riempire d'acqua	Auffangschale leeren Vider le bac collecteur Svuotare la vaschetta di raccolta

Zeit
Temps
Tempo



Temperatur
Température
Temperatura

Menü Menu Menu

< >
auswählen mit:
sélectionner avec:
selezionare con:

				
Gären Cuisson Cottura	Vorheizen Préchauffer Cot Preriscaldamento tura	Yoghurt Yaourt Yogurt	Heissluftfritteuse Friteuse à air chaud Friggitrice ad aria calda	Früchte trocknen/ Sécher des fruits/ Essiccare frutta/ Nüsse cuire tost

● Detaillierter Beschrieb zu Programme ab S. 20–25.
Description détaillée des programmes à partir de la pages 20–25.
Descrizione dettagliata dei programmi da pag. 20–25.



Umluft + Oberhitze
Chaleur tournante +
supérieure
Ricircolo aria +
calore in alto



Heissluft
Air chaud
Aria calda



Heissluft + Dampf
Air chaud + vapeur
Aria calda + vapore



Heissluft + Drehspiess
Air chaud + tournebroche
Aria calda + girarrosto



Oberhitze +
Drehspiess
Chaleur supérieure +
tournebroche
Calore in alto + girarrosto



Kindersicherung aktiv
Sécurité enfants activée
La sicurezza bambini
è attiva



Entkalken
Détartrage
Decalcificare



Gerät ist heiss
Appareil brûlant
Apparecchio
molto caldo



Oberes Heizrohr
Tube chauffant supérieur
Tubo di riscaldamento
superiore



Unteres Heizrohr
Tube chauffant
inférieur
Tubo di riscaldamento
inferiore

Bei Bedarf Si nécessaire Se necessario



nen/ Nüsse backen
uits/ cuire des noix
ta/ tostare noci

Steamen
Cuire à la vapeur
Cottura a vapore



Braten
Faire frire
Arrostire



Backen
Cuire
Cuocere



Do it Yourself → S. 16
Do it yourself → p. 16
Do it yourself → p. 16



Entkalken → S. 27
Détartrage → p. 27
Decalcificare → p. 27

• Betriebsart/Zeit/Temperatur frei einstellbar.
Mode de fonctionnement/Temps/Température: réglage libre.
Modo di funzionamento/tempo/temperatura impostabili liberamente.

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen.
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité.
- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza.

1



Gerät aufstellen
Installer l'appareil
Sistemare l'apparecchio

- ! Abstände beachten! Nicht für den Einbau geeignet.
Respecter les distances! Ne convient pas pour le montage.
Rispettare le distanze! Non idoneo per il montaggio a incasso.



2



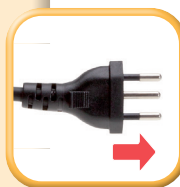
Gerät reinigen → S. 26
Nettoyer l'appareil p. 26
Pulire l'apparecchio → p. 26

3



Zubehör einschieben, Tür schliessen
Introduire les accessoires,
fermer la porte
Inserire gli accessori, chiudere lo sportello

4



Einstecken
Enficher
Collegare

5



Programm «Vorheizen» gemäss Kapitel
«Programme» wählen → S. 20
Choisir le programme «Préchauffer» selon
les indications du chapitre «Programmes»
→ p. 20
Selezionare il programma «Preriscaldamento» seguendo il capitolo «Programmi»
→ p. 20

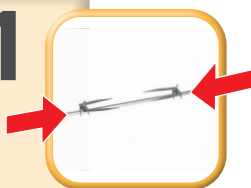
6

20 Min. aufheizen
Chauffer 20 min.
Far scaldare per 20 min

- ! Gerät ohne Zutaten aufheizen. Herstellrückstände werden verbrannt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Faire chauffer l'appareil sans ingrédients. Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Riscaldare l'apparecchio senza ingredienti. Gli scarti si bruciano. Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

Drehspieß einsetzen Introduire la tournebroche Inserire il girarrosto

1



Poulet beidseitig aufspießen,
festschrauben
Embrocher le poulet à chaque
extrémité, visser à fond
Infilzare il pollo da ambo i lati,
avvitare bene

2



Spiess einsetzen
Introduire la broche
Inserire il girarrosto

3



Entnehmen
Défourner
Estrarre



Nur mit Halterung herausnehmen.
Vorsicht: Heiss!
Retirer uniquement avec le support.
Attention: brûlant!
Estrarre solo con il supporto.
Attenzione: brucia!

Wassertank auffüllen Remplissez le réservoir d'eau Riempi il serbatoio dell'acqua

1



Wassertank entnehmen
Retirer le réservoir d'eau
Rimuovere il serbatoio dell'acqua

i

Nur bei «Steam»-Programmen, wenn
Anzeige erscheint
Uniquement pour les programmes
«Vapeur» si cet affichage apparaît
Solo per i programmi «Steam» quando
compare l'indicatore

2



Leitungswasser einfüllen
Remplir de l'eau du robinet
Riempire con acqua di rubinetto

3



Tank einsetzen
Insérer le réservoir
Inserire il serbatoio

Gebrauchen
Utilisation
Uso

1



Einschalten
Allumer
Accendere

2



Tür öffnen
Ouvrir la porte
Aprire lo sportello

Einstellungen vornehmen | Procéder aux réglages | Effettuare le impostazioni

entweder
soit
oppure



1.



2.



Betriebsart wählen, bestätigen
Choisir le mode de fonctionnement, valider
Scegliere il modo di funzionamento, confermare



Programm wählen
Choisir un programme
Selezionare il programma

i Siehe Seiten 20 – 25
Voir aux pages 20 – 25
Vedere pagine 20 – 25

oder
ou
o



1.



2.



Betriebsart wählen, bestätigen
Choisir le mode de fonctionnement, valider
Scegliere il modo di funzionamento, confermare

i Siehe Seiten 12 – 13
Voir aux pages 12 – 13
Vedere pagine 12 – 13

8



Auffangschale entnehmen, leeren
Retirer le bac collecteur, vider
Togliere e svuotare la vaschetta di raccolta

i Wassertank leeren: siehe Seite 26
Réservoir d'eau vide: voir aux page 26
Serbatoio dell'acqua vuoto: vedere pagina 26

7



Gerät auskühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Far raffreddare l'apparecchio

3



Speisen einlegen, Tür schliessen
Introduire les aliments, fermer la porte
Inserire le pietanze, chiudere lo sportello

- Zubehör entsprechend der zu garenden Speisen.
 Accessoire selon les aliments à cuire.
 Accessori adatti secondo i cibi da cucinare.

ni

	0–6 h	50–110 °C
	0–3 h	100–230 °C
	1. < > 2. ▷ Zeit anpassen, bestätigen Adapter le temps, valider Adeguare il tempo, confermare	< > Temperatur anpassen Adapter la température Adeguare la temperatura

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario

4



Zubereitung
Préparation
Preparazione

6



Speisen entnehmen
Retirer les aliments
Estrarre il cibo

- ! Vorsicht: Heiss!
 Attention: brûlant!
- Attention: brucia!

5



Tür öffnen
Ouvrir la porte
Aprire lo sportello



Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG
 Unauthorized use/copying is liable to punishment.

4.1

Korrekte Zubereitung Préparation correcte Preparazione corretta

- ! Gerät nie leer betreiben.
Ne jamais faire marcher l'appareil à vide.
- Non attivare mai l'apparecchio se vuoto.

Zubereitung Préparation Preparazione



Starten
Démarrer
Avviare

Bei Bedarf
Si nécessaire
Se necessario

Im Standby: Einschaltverzögerung | En v



Menü «Einstellung» wählen
Choisir le menu «Réglage»
Selezionare il menu «Impostazione»



Zubereiten
Préparer
Preparare

Bei Bedarf
Si nécessaire
Se necessario

Im Betrieb: Zeit/Temperatur anpassen |



Menü «Einstellung» wählen
Choisir le menu «Réglage»
Selezionare il menu «Impostazione»



Zubereitungsende:
Fin de la préparation:
Termine della preparazione:

10x beep



i Stoppt automatisch nach
abgelaufener Zeit.
Stoppez automatiquement après un
temps expiré.
Si arresta automaticamente dopo la
scadenza del tempo.



Unterbrechen/Fortsetzen
Interrompre/Poursuivre
Interruzione/Proseguimento



Zubereitung manuell abbrechen
Interrompre la préparation manuellement
Interrumpere la preparazione manualmente

| **En veille: Minuterie à retardement** | **In Standby: accensione ritardata**

0–24 h



1. Gewünschte Zeit einstellen, bestätigen
Régler le temps souhaité, valider
Impostare il tempo desiderato, confermare

Weiter zu Programmeinstellung
Continuer vers le réglage du programme
Vai all'impostazione del programma

i Display zeigt abwechselnd das gewählte Programm und die noch zu verbleibende Zeit der Einschaltverzögerung an.
L'écran affiche en alternance le programme choisi et le temps restant de la minuterie à retardement.
Il display mostra in alternanza il programma selezionato e il tempo rimanente dell'accensione ritardata.

sen | **En service: Adapter la durée/température** | **In funzione: adeguare tempo/temperatura**

0–24 h



1. Zeit anpassen, bestätigen
Adapter le temps, valider
Adeguare il tempo, confermare

30–50 °C



Temperatur anpassen
Adapter la température
Adeguare la temperatura



Programm fortsetzen
Poursuivre le programme
Proseguire con il programma

i Nur bei Programm «Do it Yourself» möglich.
uniquement possible pour le programme «Do it Yourself».
Solo con il programma «Do it Yourself».

i **Manueller Unterbruch:** Programm wird unterbrochen und automatisch wieder fortgesetzt, wenn eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.
Interruption manuelle: Le programme est interrompu et continue automatiquement, lorsque la température réglée est à nouveau atteinte.
Interruption manuelle: Il programma viene interrotto e ripreso automaticamente, quando viene raggiunta nuovamente la temperatura impostata.

Programme Programmes Programmi

Gären | Cuisson | Cuocere

 < > ▶ 1. 2.	Zubereitungszeit Temps de préparation Tempo di preparazione [h:min.]	< >	Temperatur Température Temperatura [°C]
Bei Bedarf: Zeit anpassen, bestätigen Si nécessaire: adapter le temps, valider Se necessario: adeguare il tempo, confermare	0–7 h	Bei Bedarf: Temperatur anpassen Si nécessaire: adapter la température Se necessario: adeguare la temperatura	30–50 °C

Vorheizen | Préchauffer | Preriscaldamento

 Temperatur ist voreingestellt La température est pré réglée La temperatura è preimpostata	Temperatur Température Temperatura [°C]
• Sobald Temperatur erreicht, schaltet Gerät auf Standby. L'appareil se met en veille dès que la température est atteinte. Una volta raggiunta la temperatura, l'apparecchio passa in standby.	180 °C

Yoghurt | Yaourt | Yogurt |

 Zeit/Temperatur sind voreingestellt Le temps et la température sont pré réglés Tempo/temperatura sono preimpostati	Zubereitungszeit Temps de préparation Tempo di preparazione [h:min.]	Temperatur Température Temperatura [°C]
• Sobald Temperatur erreicht, schaltet Gerät auf Standby. L'appareil se met en veille dès que la température est atteinte. Una volta raggiunta la temperatura, l'apparecchio passa in standby.	8 h	45 °C

Programme Programmes Programmi

Heissluftfritteuse | Friteuse à air chaud | Friggitrice ad aria calda



Programm
Programme
Programma



Temperatur
Température
Temperatura
[°C]

Zubereitungszeit
Temps de préparation
Tempo di preparazione
[h:min.]

P-1	Schweinekotelett Côte de porc Cotoletta di maiale		210	0:20
P-2	Chicken Wings Ailes de poulet Alette di pollo		200	0:23
P-3	Pouletspiess Brochette de poulet Spiedini di pollo		180	0:18
P-4	Zwiebel Hackfleischbällchen Boulettes de viande hachée avec des oignons Polpettine di carne e cipolla		210	0:18
P-5	Fladenbrot Chips Chips de pain plat Chip di focaccia		220	0:07
P-6	Pommes Frites Patate fritte		180	0:12
P-7	Croutons Croustons Crostini		140	0:14
P-8	Kleine Pizza Minipizza Pizzette		180	0:18
P-9	Speck Lard Pancetta		180	0:15

Programme Programmes Programmi

Früchte trocknen/Nüsse backen | Sécher des fruits/cuire des noix | Essiccare frutta/tostare noci

	Programm Programme Programma	< > ▷	Temperatur Température Temperatura [°C]	Zubereitungszeit Temps de préparation Tempo di preparazione [h:min.]	Betriebsart Mode de fonctionnement Modo di funzionamento
L-1	Getrocknete Bananen Bananes séchées Banane essiccata		65	6:00	
L-2	Getrocknete Äpfel Pommes séchées Mele essiccate		65	6:00	
L-3	Getrocknete Rosinen Raisins secs séchés Uvetta essiccata		90	7:00	
L-4	Getrocknete Kiwis Kiwis séchés Kiwi essiccati		65	6:00	
L-5	Getrocknete Zitronen Citrons séchés Limoni essiccati		65	6:00	
L-6	Mandeln Amandes Mandorle		140	0:10	
L-7	Walnuss Noix Noci		160	0:12	
L-8	Macadamia Nüsse Noix de macadamia Noci di Macadamia		180	0:12	
L-9	Cashew Nüsse Noix de cajou Anacardi		160	0:12	

Programme Programmes Programmi

Steamen | Cuire à la vapeur | Cottura a vapore



Programm
Programme
Programma



Temperatur
Température
Temperatura
[°C]

Zubereitungszeit
Temps de préparation
Tempo di preparazione
[h:min.]

E-1	Gemüse Légumes Verdure		100	0:18
E-2	Reis Riz Riso		100	0:22
E-3	Kartoffeln Pommes de terre Patate		100	0:30
E-4	Kartoffelschnitze Quartiers de pommes de terre au four Patate a spicchi		100	0:15
E-5	Fischfilet Filet de poisson Filetto di pesce		80	0:16
E-6	Fisch Poisson Pesce		80	0:20
E-7	Poulet Poulet Pollastri		100	0:20
E-8	Kalbfleisch Veau Carne di vitello		100	0:16
E-9	Schweinefleisch Porc Carne di maiale		100	0:35

Programme Programmes Programmi

Braten | Faire frire | Arrostire

	Programm Programme Programma	< >	Temperatur Température Temperatura	Zubereitungszeit Temps de préparation Tempo di preparazione
			[°C]	[h:min.]
F-1	Ganzes Poulet Poulet entier Pollo intero		220	0:35
F-2	Pouletschenkel Cuisse de poulet Coscia di pollo		200	0:26
F-3	Pouletbrust Blanc de poulet Petto di pollo		90	0:50
F-4	Steak Steak Bistecca		80	0:40
F-5	Rind Bœuf Manzo		80	2:00
F-6	Lachs Saumon Salmone		220	0:20
F-7	Pommes Frites Patate fritte		180	0:12
F-8	Garnele Crevettes Gamberi		180	0:15
F-9	Würste Saucisses Salsicce		200	0:10

Programme Programmes Programmi

Braten | Faire frire | Arrostire

 Programm Programme Programma		 Temperatur Température Temperatura [°C]	 Zubereitungszeit Temps de préparation Tempo di preparazione [h:min.]
H-1 Zopf Brioche tressée Treccia 		180	0:35
H-2 Weizenbrot Pain de froment Pane di frumento 		180	0:20
H-3 Pizza Pizza Pizza 		180	0:15
H-4 Apfelstrudel Strudel aux pommes Strudel di mele 		180	0:35
H-5 Lebkuchen Biscôme Biscotti speziati 		150	0:55
H-6 Schokoladencake Cake au chocolat Dolce al cioccolato 		160	0:50
H-7 Cookies Cookies Biscotti 		180	0:14
H-8 Linzer Torte Gâteau de Linz Torta di Linz 		160	0:45
H-9 Blätterteigtörtchen mit Eiercreme Tartelettes à la crème aux œufs (pâte feuilletée) Tortini di pasta sfoglia con crema alle uova 		180	0:22

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Keine Metallteile, harte Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.
- Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Ne pas utiliser des pièces en métal, des objets durs ou des produits de nettoyage abrasifs.
- Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.
Non usare parti metalliche, oggetti duri o detergenti abrasivi.

1



Auffangschale entnehmen,
Restwasser entleeren
Retirer le bac collecteur, vider l'eau
restante
Togliere la vaschetta di raccolta e
svuotare l'acqua rimanente

2



Wassertank entnehmen,
Restwasser entleeren
Retirer le réservoir d'eau,
vider l'eau restante
Rimuovere il serbatoio dell'acqua e
svuotare l'acqua rimanente

3



Feucht abwischen, trocknen lassen.
Essuyer avec un chiffon humide
et laisser sécher
Pulire con un panno umido e
poi lasciare asciugare
! Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

4



Garraum mit feuchtem Tuch ausreiben,
gut nachtrocknen.
Espace de cuisson, frotter avec un
chiffon humide avant de bien sécher.
Vano di cottura, passare un panno
umido, quindi asciugare bene.

5



Zubehör mit heissem Spülwasser
waschen, nachtrocknen.
Nicht spülmaschinenfest!
Accessoires, laver à l'eau chaude avant
de bien sécher. Ne pas mettre au lave-
vaisselle!
Accessori, lavare con acqua calda,
poi asciugare. Non lavare in lavastoviglie!

Entkalkung Détartrage Decalcificazione

! Meldung kann einmal weggedrückt werden, um Gerät nochmal zu benutzen. Danach kann Gerät erst wieder benutzt werden, wenn die Entkalkung durchgeführt wurde. Dauer 50 Min. Entkalkungsprozess kann nicht unterbrochen werden.

Cette information peut être ignorée afin d'utiliser l'appareil une nouvelle fois. L'appareil peut être ensuite réutilisé uniquement si le détartrage a été effectué. La durée est de 50 min. Le processus de détartrage ne peut pas être interrompu.

Il segnale può essere tacitato una volta, per poter utilizzare ancora l'apparecchio. Successivamente l'apparecchio può essere nuovamente utilizzato solo dopo aver effettuato la decalcificazione. Il processo di decalcificazione dura 50 minuti e non può essere interrotto.

1



Wasser und Entkalkungstablette einfüllen
Remplir avec de l'eau et la pastille de détartrage
Inserire acqua e pasticca anticalcare

2



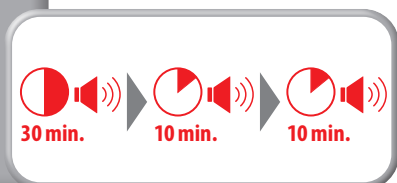
Tank einsetzen, Tür schliessen
Retirer le réservoir d'eau, fermer la porte
Inserire il serbatoio, chiudere lo sportello

3



Entkalkungsfunktion wählen, starten
Choisir la fonction détartrage, démarrer
Selezionare la funzione di decalcificazione e avviare

4



5



! Nach jedem Signalton ausführen (5–7).
Courez après chaque bip (5–7).
Esegui dopo ogni segnale acustico (5–7).

Wassertank entnehmen
Retirer le réservoir d'eau
Rimuovere il serbatoio dell'acqua

6



Leitungswasser einfüllen
Remplir de l'eau du robinet
Riempire con acqua di rubinetto

! Bei Bedarf: Auffangschale entnehmen, leeren.
Si nécessaire: Retirer le bac collecteur, vider.
Se necessario: Togliere e svuotare la vaschetta di raccolta.

7



Tank einsetzen, Tür schliessen
Insérer le réservoir, fermer la porte
Inserire il serbatoio, chiudere lo sportello

! Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht	Kein/zu wenig Wasser im Tank? Tür korrekt geschlossen? Kontakt mit Tür-Kontrollschalter schlecht? 1
L'appareil ne fonctionne pas	Absence d'eau ou quantité insuffisante dans le réservoir? Porte correctement refermée? Contact de mauvaise qualité avec le contacteur de contrôle de la porte? 1
L'apparecchio non funziona	Acqua assente/insufficiente nel serbatoio? Sportello chiuso correttamente? Contatto difettoso dell'interruttore di controllo dello sportello? 1
Display nicht sichtbar	Gerät eingesteckt? Gerät/Netzkabel auf Beschädigung prüfen. Displaypanel defekt? 1
Écran non visible	L'appareil est-il branché? Vérifier l'appareil/le cordon d'alimentation quant aux endommagements. Panneau de l'écran défectueux? 1
Display non visibile	Apparecchio collegato? Verificare che non vi siano danni all'apparecchio/al cavo di rete. Pannello del display difettoso? 1
Kein Dampfaustritt	Wasserrohr blockiert? Verdampfungs-Heizer oder Wasseraufnahmesystem defekt? 1
Aucune sortie de vapeur	Tube d'eau bloqué? Capteur de chauffe pour évaporation ou système d'absorption d'eau défectueux? 1
Nessuna erogazione di vapore	Tubo dell'acqua ostruito? Riscaldatore dell'evaporatore o sistema di prelievo acqua difettoso? 1
Während Betrieb Dampf aus der Tür austritt	Tür korrekt geschlossen? Türdichtung/Tür beschädigt? 1
Sortie de vapeur par la porte pendant le fonctionnement	Porte correctement refermée? Joint de porte/Porte endommagé(e)? 1
Fuoriuscita di vapore dallo sportello mentre l'apparecchio è in funzione	Sportello chiuso correttamente? Guarnizione dello sportello/sportello danneggiato? 1
	Beleuchtung/Lüfter funktioniert nicht, Touchfunktionen reagieren nicht 1 La lumière ou le ventilateur ne fonctionne pas, les fonctions tactiles ne réagissent pas 1 L'illuminazione/il ventilatore non funziona, le funzioni touch non reagiscono 1



1 Mit LANDI Verkaufsstelle in Verbindung setzen.

1 Contacter le point de vente LANDI.

1 Contatta il punto vendita LANDI.

Wartungsanzeigen

Affichages de demande d'entretien

Segnalazioni di manutenzione

Er1	Leerlauf Marche à vide Funzionamento a vuoto	Er2	Kurzschluss oberer Sensor Court-circuit du capteur supérieur Cortocircuito sensore superiore	Gerät ausschalten, Tür öffnen und Gerät 10 Min. abkühlen lassen. Éteindre l'appareil, ouvrir la porte et laisser refroidir l'appareil pendant 10 minutes.
Er3	Leerlauf Marche à vide Funzionamento a vuoto	Er4	Kurzschluss unterer Sensor Court-circuit du capteur inférieur Cortocircuito sensore inferiore	Spegnere l'apparecchio, aprire lo sportello e lasciare raffreddare l'apparecchio per 10 minuti.
! Fehler wird nach Behebung noch immer angezeigt: mit LANDI Verkaufsstelle in Verbindung setzen. L'erreur s'affiche toujours après son élimination: contacter le point de vente LANDI ● Dopo l'estrazione viene sempre visualizzato un errore: contatta il punto vendita LANDI.				
Er7	Leerlauf Marche à vide Funzionamento a vuoto	Er8	Kurzschluss Verdampfungs-Heizsensor Court-circuit du capteur de chauffe pour évaporation Cortocircuito sensore di riscaldamento dell'evaporatore	Mit LANDI Verkaufsstelle in Verbindung setzen. Contacter le point de vente LANDI. Contatta il punto vendita LANDI.

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Notizen:
Notes:
Note:

[illegible]

[illegible]

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza

2100– 2400 W

Abmessung (L×H×T)
Dimensions (L×H×P)
Dimensioni (L×A×P)

52,5 × 43,5 × 50 cm

Kapazität
Capacité
Capacità

40 l

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo

90 cm

Tankinhalt
Contenu du réservoir
Contenuto del serbatoio

1,4 l

Gewicht
Poids
Peso

22,5 kg

Temperatur
Température
Temperatura

30–230° C

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch